



Manual de instrucciones
Instruction manual



Campana Extractora integrada EVVO CEi 50/52
Built-in Extractor Hood EVVO CEi 50/52

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	5
SAFETY INSTRUCTIONS	6
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
SICHERHEITSHINWEISE	10
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	11
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	13
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	15
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	16
BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE	18

ÍNDICE

1. ANTES DEL PRIMER USO	20
2. INSTALACIÓN	20
3. FUNCIONAMIENTO	21
4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	22
5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	23
6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	24
7. ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS	24
8. SOPORTE TÉCNICO Y GARANTÍA	25
9. DERECHOS DE AUTOR	25

INDEX

1. BEFORE FIRST USE	26
2. INSTALLATION	26
3. OPERATION	27
4. CLEANING AND MAINTENANCE	28
5. TROUBLESHOOTING	29
6. TECHNICAL SPECIFICATIONS	30
7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT	30
8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY	31
9. COPYRIGHT	31

SOMMAIRE

1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	32
2. INSTALLATION	32
3. FONCTIONNEMENT	33
4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
5. DÉPANNAGE	35
6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	36
7. ÉLIMINATION DES ANCIENS ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES	36
8. SUPPORT TECHNIQUE ET GARANTIE	37
9. DROITS D'AUTEUR	37

INHALT

1. VOR DER ERSTEN NUTZUNG	38
2. INSTALLATION	38
3. BETRIEB	39
4. REINIGUNG UND WARTUNG	40
5. FEHLERSUCHE	41
6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	42
7. ENTSORGUNG ALTER ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE	42
8. TECHNISCHER SUPPORT UND GARANTIE	43
9. URHEBERRECHT	43

INDICE

1. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO	44
2. INSTALLAZIONE	44
3. FUNZIONAMENTO	45
4. PULIZIA E MANUTENZIONE	46
5. RISOLUZIONE PROBLEMI	47
6. SPECIFICHE TECNICHE	48
7. SMALTIMENTO DI VECCHIE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	
ED ELETTRONICHE	48
8. SUPPORTO TECNICO	
E GARANZIA	49
9. COPYRIGHT	49

INHOUD

1. VOOR HET EERSTE GEBRUIK	56
2. INSTALLATIE	56
3. WERKING	57
4. REINIGING EN ONDERHOUD	58
5. PROBLEEMOPLOSSING	59
6. TECHNISCHE SPECIFICATIES	60
7. VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR	60
8. TECHNISCHE ONDERSTEUNING EN GARANTIE	61
9. AUTEURSRECHT	61

OBSAH

1. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	68
2. INSTALACE	68
3. PROVOZ	69
4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA	70
5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	71
6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE	72
7. LIKVIDACE STARÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO VYBAVENÍ	72
8. TECHNICKÁ PODPORA A ZÁRUKA	73
9. AUTORSKÁ PRÁVA	73

ÍNDICE

1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	50
2. INSTALAÇÃO	50
3. FUNCIONAMENTO	51
4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	52
5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	53
6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	54
7. ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS ANTIGOS	54
8. SUPORTE TÉCNICO E GARANTIA	55
9. DIREITOS DE AUTOR	55

INDEKS

1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	62
2. INSTALACJA	62
3. DZIAŁANIE	63
4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	64
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	65
6. SPECYFIKACJE TECHNICZNE	66
7. UTYLIZACJA STAREGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO	66
8. WSPARCIE TECHNICZNE I GWARANCJA	67
9. PRAWA AUTORSKIE	67

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato. Conserve este manual para futuras consultas o para nuevos usuarios.

No permita que los niños operen el aparato.

La campana extractora es solo para uso doméstico; no es apta para barbacoas, asadores ni otros usos comerciales.

La campana extractora y sus filtros deben limpiarse regularmente para mantener un correcto funcionamiento.

Limpie la campana según las instrucciones del manual y evite cualquier riesgo de incendio.

Está prohibido exponer la campana directamente al calor del quemador de gas.

Mantenga una buena ventilación en la cocina.

Antes de conectar el aparato, compruebe que el cable de alimentación no esté dañado. En caso de daño, el cable debe ser reemplazado únicamente por personal técnico cualificado.

Debe existir una ventilación adecuada en la habitación cuando la campana extractora se utilice al mismo tiempo que aparatos que consuman gas u otros combustibles.

El aire no debe descargarse en un conducto utilizado para evacuar gases procedentes de aparatos que consuman gas u otros combustibles.

Deben cumplirse las normativas relativas a la evacuación de aire.

No realice flambeados debajo de la campana extractora.

La campana no está diseñada para instalarse sobre una encimera con más de cuatro zonas de cocción.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reduci-

das, o sin experiencia o conocimiento, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Se debe supervisar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

El aire no debe descargarse en un conducto utilizado para evacuar gases procedentes de aparatos que consuman gas u otros combustibles. (Repetido en el original, se mantiene por fidelidad)

Cuando la campana extractora y otros aparatos que utilicen energía distinta de la electricidad funcionen simultáneamente, la presión negativa en la habitación no debe superar los 4 Pa (4×10^{-5} bar).

PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utilizan junto con los aparatos de cocción.

El producto debe desconectarse de la red eléctrica durante la instalación, el mantenimiento y la limpieza.

Peligro de descarga eléctrica

Conecte este aparato únicamente a una toma de corriente con puesta a tierra adecuada. En caso de duda, consulte a un técnico cualificado.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar muerte, incendio o descarga eléctrica.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Save this manual for future reference or new users.

Never let the children operate the machine.

The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.

The cooker hood and its filter should be clean regularly in order to

keep in good working condition.

Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning.

Forbid the direct baking from the gas cooker.

Please keep the kitchen room a good convection.

Before connecting this appliance check that the power supply cord is not damaged. A damage supply cord must be replaced by qualified service personnel only.

There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels

The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels

Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

Do not flame under the range hood.

The range hood is not intended to be installed over a hob having more than four hob elements

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

When the range hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Product must be disconnected from the mains during installation, maintenance, cleaning.

Electrical Shock Hazard

Only plug this unit into a properly earthed outlet. If in doubt seek advice from a suitably qualified engineer.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour référence future ou pour de nouveaux utilisateurs.

Ne laissez jamais les enfants utiliser la machine.

La hotte est destinée uniquement à la maison, elle ne convient pas au barbecue, aux rôtisseries ou à d'autres usages commerciaux.

La hotte et son filtre doivent être nettoyés régulièrement afin de rester en bon état de fonctionnement.

Nettoyez la hotte selon le manuel d'instructions et protégez l'appareil de risque de brûlure.

Interdisez la cuisson directe depuis le cuiseur à gaz.

Merci de garder la cuisine bien convectée.

Avant de connecter cet appareil, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé uniquement par du personnel de service qualifié.

La ventilation de la pièce doit être adéquate lorsque la hotte est utilisée en même temps que les appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles

L'air ne doit pas être rejeté dans un conduit utilisé pour évacuer les

fumées des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles

Les règlements concernant le rejet de l'air doivent être respectés.

Ne feu pas sous la hotte de la cuisson.

La hotte n'est pas conçue pour être installée au-dessus d'une plaque de réception comportant plus de quatre éléments

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou une instruction concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

L'air ne doit pas être rejeté dans un conduit utilisé pour évacuer les vapeurs des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.

Lorsque la hotte et les appareils fournis en énergie autre que l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4×10^{-5} bar).

ATTENTION : Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

Le produit doit être déconnecté du réseau électrique lors de l'installation, de l'entretien et du nettoyage.

Risque de choc électrique

Ne branchez cet appareil que sur une prise correctement mise à la terre. En cas de doute, consultez un ingénieur qualifié.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou une décharge électrique.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahre dieses Handbuch für zukünftige Referenzen oder neue Nutzer auf.

Lass niemals die Kinder die Maschine bedienen.

Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich für den Hausgebrauch gedacht und nicht für Grillen, Bratladen und andere gewerbliche Zwecke geeignet.

Die Dunshaube und ihr Filter sollten regelmäßig gereinigt werden, um in gutem Zustand zu bleiben.

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube gemäß der Bedienungsanleitung und vermeiden Sie das Brenngerät.

Verbieten Sie das direkte Backen vom Gasherd.

Bitte halte den Küchenraum gut konvektioniert.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen dieses Geräts, ob das Netzteil nicht beschädigt ist. Ein beschädigtes Versorgungskabel muss ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal ersetzt werden.

Es muss eine ausreichende Belüftung des Raumes gewährleistet sein, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen

Die Luft darf nicht in einen Schornstein abgegeben werden, der zur Ableitung von Dampfen von Geräten dient, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen

Vorschriften bezüglich der Luftabgabe müssen eingehalten werden.

Nicht unter der Dunshaube brennen.

Die Dunshaube ist nicht dafür gedacht, über einem Herd mit mehr als vier Plattenelementen installiert zu werden

Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geisti-

gen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder bezüglich der Nutzung des Geräts beaufsichtigt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Luft darf nicht in einen Schornstein abgegeben werden, der zur Ableitung von Dämpfen von Geräten dient, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.

Wenn die Dunstabzugshaube und Geräte, die mit anderer Energie als Strom versorgt sind, gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten.

VORSICHT: Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

Das Produkt muss während der Installation, Wartung und Reinigung vom Stromnetz getrennt werden.

Elektrische Schockgefahr

Stecken Sie dieses Gerät nur in eine richtig geerdete Steckdose. Im Zweifelsfall sollten Sie sich an einen entsprechend qualifizierten Ingenieur wenden.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Tod, Feuer oder elektrischem Schlag führen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggi attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conserva questo manuale per riferimento futuro o per nuovi utenti.

Non lasciare mai che i bambini maneggino la macchina.

La cappa è destinata solo all'uso domestico, non adatta a barbecue, arrostiti e altri usi commerciali.

La cappa e il suo filtro dovrebbero essere puliti regolarmente per

mantenersi in buone condizioni di funzionamento.

Pulisci la cappa della cucina secondo il manuale di istruzioni e proteggi l'unità dal rischio di bruci.

Vietate la cottura diretta dal fornello a gas.

Per favore, mantenete la cucina in buona convezione.

Prima di collegare questo apparecchio, verifica che il cavo dell'alimentazione non sia danneggiato. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo da personale di servizio qualificato.

Deve esserci un'adeguata ventilazione della stanza quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente agli apparecchi che bruciano gas o altri combustibili

L'aria non deve essere scaricata in una canna di fumo utilizzata per scaricare i fumi degli apparecchi che bruciano gas o altri combustibili

Le normative relative allo scarico d'aria devono essere rispettate.

Non fiammare sotto la cappa del cucina.

La cappa non è pensata per essere installata sopra un piano con più di quattro elementi

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzione riguardo all'uso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per evitare di giocare con l'apparecchio.

L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per scaricare i fumi degli apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.

Quando la cappa e gli elettrodomestici forniti con energia diversa dall'elettricità sono in funzione simultaneamente, la pressione nega-

tiva nella stanza non deve superare 4 Pa (4×10^{-5} bar).

ATTENZIONE: Le parti accessibili possono scaldarsi se utilizzate con elettrodomestici da cucina.

Il prodotto deve essere scollegato dalla rete durante l'installazione, la manutenzione e la pulizia.

Rischio di scosse elettriche

Collega questa unità solo a una presa adeguatamente messa a terra. In caso di dubbio, cerca consiglio da un ingegnere adeguatamente qualificato.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare la morte, un incendio o una scossa elettrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes instruções antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referência futura ou para novos utilizadores.

Nunca deixes as crianças operar a máquina.

A exaustora é apenas para uso doméstico, não é adequada para churrasco, assaria e outros fins comerciais.

A exaustora e o seu filtro devem ser limpos regularmente para se manterem em bom estado de funcionamento.

Limpe a coifa de cozinha conforme o manual de instruções e evite o risco de queimadura.

Proíba a cozedura direta a partir do fogão a gás.

Por favor, mantenham a sala da cozinha com uma boa convecção.

Antes de ligar este aparelho, verifique se o cabo da fonte de alimentação não está danificado. Um cabo de fornecimento danificado deve ser substituído apenas por pessoal de serviço qualificado.

Deve haver ventilação adequada da divisão quando a exaustora for usada ao mesmo tempo que aparelhos que queimam gás ou outros

combustíveis

O ar não deve ser descarregado numa chaminé usada para expelir os fumos de aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis

Os regulamentos relativos à descarga de ar têm de ser cumpridos.

Não chame debaixo do exaustor de fogo.

A exaustora não foi concebida para ser instalada sobre um fogão com mais de quatro elementos

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincom com o aparelho.

O ar não deve ser descarregado numa chaminé usada para expelir os fumos de aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis.

Quando a exaustora e os aparelhos fornecidos com energia além da eletricidade estão em funcionamento simultaneamente, a pressão negativa na sala não deve exceder 4 Pa (4×10^{-5} bar).

ATENÇÃO: As peças acessíveis podem aquecer quando usadas com aparelhos de cozinha.

O produto deve ser desligado da rede elétrica durante a instalação, manutenção e limpeza.

Risco de choque elétrico

Só ligue esta unidade a uma tomada devidamente ligada à terra. Em caso de dúvida, procure aconselhamento de um engenheiro devidamente qualificado.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig voordat je het apparaat gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige referentie of voor nieuwe gebruikers.

Laat de kinderen nooit de machine bedienen.

De afzuigkap is alleen voor thuisgebruik, niet geschikt voor barbecue, braadzaak en andere commerciële doeleinden.

De afzuigkap en het filter moeten regelmatig schoon zijn om in goede staat te blijven.

Maak de afzuigkap schoon volgens de handleiding en voorkom dat het apparaat verbrandt.

Verbied direct bakken op de gaskookplaat.

Houd de keukenkamer alsjeblieft goed convectie.

Controleer voordat je dit apparaat aansluit of het voedingssnoer niet beschadigd is. Een beschadigd toevoersnoer moet alleen worden vervangen door gekwalificeerd servicepersoneel.

Er moet voldoende ventilatie in de kamer zijn wanneer de afzuigkap wordt gebruikt terwijl apparaten gas of andere brandstoffen verbranden

De lucht mag niet worden afgevoerd in een schoorsteen die wordt gebruikt om dampen uit apparaten te voeren die gas of andere brandstoffen verbranden

Regels met betrekking tot de luchtuitstoot moeten worden nageleefd.

Vlam niet onder de afzuigkap.

De afzuigkap is niet bedoeld om op een kookplaat te worden gemonteerd met meer dan vier elementen

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capacite-

iten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

De lucht mag niet worden afgevoerd in een schoorsteen die wordt gebruikt om dampen uit apparaten te voeren die gas of andere brandstoffen verbranden.

Wanneer de afzuigkap en apparaten die van andere energie dan elektriciteit worden geleverd gelijktijdig in werking zijn, mag de onderdruk in de kamer niet hoger zijn dan 4 Pa (4×10^{-5} bar).

VOORZICHTIG: Toegankelijke onderdelen kunnen heet worden bij gebruik met kookapparaten.

Het product moet tijdens installatie, onderhoud en reiniging van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.

Risico op elektrische schokken

Steek dit apparaat alleen in een goed geaarde stopcontact. Als je twijfelt, zoek dan advies aan een geschikt gekwalificeerde ingenieur.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj dokładnie poniższe instrukcje przed użyciem urządzenia. Zachowaj ten podręcznik na przyszłość lub nowych użytkowników.

Nigdy nie pozwól dzieciom obsługiwać maszyny.

Okap kuchenny jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do grillowania, piekarni ani innych celów komercyjnych.

Okap kuchenny i jego filtr powinny być regularnie czyszczone, aby utrzymać się w dobrym stanie technicznym.

Czyścić okap zgodnie z instrukcją i chronić urządzenie przed ryzykiem poparzenia.

Zakaz bezpośredniego pieczenia z gazu.

Proszę, dbaj o dobrą konwekcję w kuchni.

Przed podłączeniem tego urządzenia sprawdź, czy kabel zasilacza nie jest uszkodzony. Kabel zasilający uszkodzenia musi być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowanego personelu serwisowego.

Pomieszczenie musi być odpowiednio wentylowane, gdy okap jest używany równocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa

Powietrze nie może być odprowadzane do kanału kominowego, który służy do odprowadzania oparów z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa

Należy przestrzegać przepisów dotyczących wypuszczania powietrza.

Nie płomień pod okapem.

Okap kuchenny nie jest przeznaczony do montażu nad płytą z więcej niż czterema elementami płytowymi

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one nadzorowane lub pouczone dotyczące użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

Powietrze nie może być odprowadzane do kanału kominowego, który służy do odprowadzania oparów z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

Gdy okap i urządzenia zasilane energią inną niż prąd działają jednocześnie, ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} barów).

UWAGA: Dostępne części mogą się nagrzewać podczas pracy ze sprzętem kuchennym.

Produkt musi być odłączony od sieci podczas instalacji, konserwacji i czyszczenia.

Zagrozenie porażeniem prądem

Podłączaj ten sprzęt tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka. W razie wątpliwości zasięgnij porady u odpowiednio wykwalifikowanego inżyniera.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uložte si tento manuál pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat stroj.

Digestor je určen pouze pro domácí použití, není vhodný pro grilování, pečení a jiné komerční účely.

Digestor a jeho filtr by měly být pravidelně čisté, aby zůstaly v dobrém provozním stavu.

Čistěte digestoř podle návodu k použití a zachovejte zařízení před nebezpečím spálení.

Zakážete přímé pečení z plynového hrnce.

Prosím, udržujte kuchyň v dobré konvekci.

Před připojením tohoto spotřebiče zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozený. Napájecí kabel pro poškození musí vyměnit pouze kvalifikovaný servisní personál.

Místnost musí být dostatečně větrána, když se digestoře používá současně se spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva

Vzduch nesmí být vypouštěn do kouřovodu, který slouží k odvádění výparů ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva

Musí být splněny předpisy týkající se vypouštění vzduchu.

Nehořeň pod digestoří.

Digestor není určen k instalaci nad plotnou s více než čtyřmi díly

Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly dohledem nebo instrukcemi ohledně používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Vzduch nesmí být vypouštěn do kouřovodu, který slouží k odvádění výparů ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiné paliva.

Když jsou digestor a spotřebiče dodávané jinou energií než elektřinou současně v provozu, záporný tlak v místnosti nesmí přesáhnout 4 Pa (4×10^{-5} bar).

UPOZORNĚNÍ: Přístupné části se mohou při použití s kuchyňskými spotřebiči zahřívat.

Produkt musí být během instalace, údržby a čištění odpojen od sítě.

Riziko elektrického úrazu

Tuto jednotku zapojte pouze do správně uzemněné zásuvky. Pokud si nejste jisti, vyhledejte radu u vhodně kvalifikovaného inženýra.

Nedodržení těchto pokynů může vést ke smrti, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

1. ANTES DEL PRIMER USO

Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.

Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de EVVO.

La instalación debe ser realizada por un técnico cualificado y competente. El fabricante no se hace responsable de ningún daño o lesión causado como resultado de no seguir las instrucciones de instalación contenidas en el siguiente texto.

2. INSTALACIÓN

Dimensiones del aparato - **Fig. 1**

Antes de la instalación

1. Antes de instalar, asegúrese de que la zona esté limpia para evitar la succión de restos de madera quebrada y polvo.
2. No se puede compartir el mismo conducto de ventilación con otros aparatos, como conductos de gas, conductos de calefacción o conductos de aire caliente.
3. La curvatura del conducto de ventilación debe ser $\geq 120^\circ$, paralelo o por encima del punto de inicio, y debe conectarse a la pared exterior.
4. Después de la instalación, asegúrese de que la campana esté nivelada para evitar la acumulación de grasa en un extremo.

Fig. 2

Pasos de instalación

1. La campana debe colocarse a una distancia de 65–75 cm de la superficie de cocción para obtener el mejor rendimiento. **Fig. 3**
2. Mida y recorte una abertura en la parte inferior del armario para que encaje la carcasa de la campana. **Fig. 4**
3. Retire los filtros. Utilice los tornillos para fijar la campana al armario por los lados izquierdo y derecho, y en la parte superior de la carcasa del armario, según **Fig. 5**.
4. Vuelva a colocar los filtros en la campana.
5. Una vez colgada la campana, instale el conducto flexible de extracción (opcional) en la salida de la campana. Inserte la otra parte del conducto flexible en la abertura preparada en la pared.
6. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

3. FUNCIONAMIENTO

Control de Mandos – Campana Extractora EVVO CEi 50

Botones – Fig. 6

- A. Stop
 - B. Baja
 - C. Media
 - D. Alta
 - E. Luz
1. Pulse el botón Stop y el motor se detendrá.
 2. Pulse el botón Baja; el avisador emitirá un pitido y el motor funcionará a baja velocidad.
 3. Pulse el botón Media; el avisador emitirá un pitido y el motor funcionará a velocidad media.
 4. Pulse el botón Alta; el avisador emitirá un pitido y el motor funcionará a alta velocidad.
 5. Pulse el botón Luz y la iluminación se encenderá. Vuelva a pulsarlo para apagar la luz.

Control de Mandos – Campana Extractora EVVO CEi 52

	On/Off	Pulse el botón On/Off para encender la campana extractora. La pantalla se iluminará y la campana funcionará a la velocidad 1. Pulse el botón nuevamente para apagar la campana.
1 2 3	Velocidad	1=Velocidad baja 2=Velocidad media 3 = Velocidad alta y modo Boost
	Luz	Pulse el botón de luz para encender las luces LED; púlselo de nuevo para apagarlas.
	Temporizador (apagado con retardo)	Velocidad 1 = apagado con retardo de 5 minutos Velocidad 2 = apagado con retardo de 4 minutos Velocidad 3 = apagado con retardo de 3 minutos

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza del filtro de grasa – Fig. 7

No utilice detergentes corrosivos en el filtro de grasa. Mantener este filtro limpio asegura el correcto funcionamiento del aparato. Siga estrictamente las indicaciones siguientes.

Método 1: Coloque el filtro en agua limpia a 40–50 °C, añada detergente y déjelo en remojo durante 2–3 minutos. Use guantes y límpielo con un cepillo suave. No aplique demasiada presión, ya que la malla es delicada y puede dañarse fácilmente.

Método 2: Si así se indica, puede colocarse en el lavavajillas, ajustando la temperatura a unos 60 °C.

Avisos sobre la limpieza de la campana

- A. Para proteger el cuerpo principal de la corrosión a largo plazo, la campana extractora debe limpiarse cada dos meses con agua caliente y detergente no corrosivo.
- B. No utilice detergentes abrasivos, ya que pueden dañar la superficie.
- C. Mantenga el motor y otras piezas internas alejadas del agua, ya que podría dañar el aparato.
- D. Antes de limpiar el aparato, recuerde desconectarlo de la corriente.
- E. El filtro de carbón no debe exponerse al calor.
- F. No retire la barra de fijación alrededor del filtro de carbón.
- G. Si el enchufe o el cable están dañados, reemplácelos por un cable flexible especial.

Filtro de carbón (no incluido – se vende por separado) – Fig. 8

El filtro contiene carbón activo que absorbe los olores expulsados. Con el tiempo, el carbón activo se saturará y disminuirá su capacidad de absorción. Este filtro no puede lavarse ni limpiarse de ninguna manera.

Cuando el aparato se usa de forma habitual, se recomienda sustituir el filtro de carbón cada 2–3 meses. En caso de frituras frecuentes, reduzca este intervalo.

- 1. Retire los filtros metálicos.
- 2. Los filtros de carbón están situados a ambos lados del motor. Gírelos hasta que queden sujetos.
- 3. Para sustituir el filtro de carbón, siga el proceso inverso.
- 4. Utilice el filtro de carbón únicamente en el modo de recirculación.

Nota: La instalación del filtro de carbón reducirá la capacidad de succión.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Posibles causas	Posibles soluciones
La luz está encendida, pero el motor no funciona	La hélice está bloqueada	Elimina el bloqueo
	El condensador está dañado	Cambiar el condensador
	El motor está atascado o el rodamiento está dañado	Cambiar el motor
	El bobinado interno del motor está desconectado o el motor desprende mal olor	Cambiar el motor
La luz no funciona, el motor no funciona	Además de lo mencionado anteriormente, consulta lo siguiente:	
	Luz averiada	Cambiar las luces
	Se suelta el cable de alimentación	Conecta los cables según el diagrama eléctrico
Gotas de aceite caen del filtro de metálico	Filtro muy sucio	Limpia o cambia inmediatamente el filtro metálico
Sacuda del cuerpo	La hélice está dañada y produce temblores	Cambia la hélice
	El motor no está bien colgado	Fije el motor firmemente
	El cuerpo no está colgado con fuerza	Fije el cuerpo firmemente
Succión insuficiente	La distancia entre el cuerpo y la placa de gas es demasiado grande	Reajusta la distancia
	Demasiada ventilación por puertas o ventanas abiertas	Elige un lugar nuevo y pareces a la máquina
La máquina se inclina	El tornillo de fijación no está lo suficientemente apretado	Apriete el tornillo de fijación y nivele el aparato
	El tornillo de suspensión no está lo suficientemente apretado	Apriete el tornillo de suspensión y nivele el aparato

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto	Campana Extractora EVVO CEi 50	Referencia	V0531
	Campana Extractora EVVO CEi 52		V0532
Voltaje	220-240V ~ AC		
Frecuencia	50 Hz		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con la normativa aplicable, el producto y/o las células deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Cuando este producto llegue al final de su vida útil, debe desechar las celdas/baterías/acumuladores y llevarlos a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Los consumidores deben ponerse en contacto con sus autoridades locales o minoristas para obtener información sobre la eliminación adecuada de los aparatos viejos y/o sus baterías.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. SOPORTE TÉCNICO Y GARANTÍA

EVVO responderá frente al usuario final o consumidor de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos establecidos por la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones sean realizadas por personal calificado.

Si en algún momento detecta algún problema con su producto o tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con el Servicio de Soporte Técnico oficial de EVVO:

910 200 422 - ATENCIÓN TELEFÓNICA

633 525 883 - ATENCIÓN WHATSAPP

9. DERECHOS DE AUTOR

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a EVVO HOME EUROPE S.L. Todos los derechos reservados. El contenido de esta publicación no podrá, total o parcialmente, ser reproducido, almacenado en un sistema de recuperación, transmitido, o distribuido por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopiado, grabación o similar) sin la autorización previa de EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. BEFORE FIRST USE

This appliance has a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box and remove all packaging material. You can store the original box and other packaging items in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you want to get rid of the original packaging, make sure to recycle all items properly.

Make sure all parts and components are included and in good condition. If any are missing or not in good condition, please contact the official EVVO Technical Service immediately.

The installation work must be undertaken by a qualified and competent fitter. The manufacturer disclaims all liability for any damage or injury caused as a result of not following instructions for installation contained in the following text.

2. INSTALLATION

Appliance dimensions Fig.1

Before installing

1. Before installation, please ensure the area is clean to avoid suction of the remaining bits of broken wood and dust.
2. It cannot share the same air ventilation tube with other appliances such as gas tube, warmer tube, and hot wind tube.
3. The bending of ventilation tube should be $\geq 120^\circ$, parallel or above the start point and should be connected to the external wall.
4. After installation, make sure that the extractor is level to avoid grease collection at one end.

Fig. 2

Installation steps

1. The range hood should be placed at a distance of 65~75cm from the cooking surface for the best effect. **Fig. 3**
2. Measure and cut an opening at the bottom of the cabinet to fit the range hood housing. **Fig. 4**
3. Take out the filters, Use the screws to attach the hood to the cabinet on left and right side of the cabinet hood and the top of the cabinet hood according to **Fig. 5**
4. Assemble the filter back to the hood
5. After the hood has been hung, install the flexible exhaust pipe(optional) to the outlet opening of cooker hood. Insert the second part of the flexible exhaust pipe in the opening prepared in the wall.
6. Plug the power cord into the wall outlet.

3. OPERATION

Switch Control - Extractor Hood EVVO CEi 50

Push buttons – **Fig. 6**

- A. Stop
 - B. Low
 - C. Mid
 - D. High
 - E. Light
1. Push Stop button, and the motor will stop.
 2. Push the Low button, the buzzer will buzz, and the motor runs at low speed.
 3. Push the Mid button, the buzzer will buzz, and the motor runs at mid speed.
 4. Push the High button, the buzzer will buzz, and the motor runs at high speed.
 5. Push the light button and the lights will turn on. Push it again and the light will turn off.

Switch Control - Extractor Hood EVVO CEi 52

	On/Off	Press the On/Off button to turn on the cooker hood. The display lights up and the cooker hood runs at speed 1. Press the button again to turn off the cooker hood.
	Speed	1 = Low Speed 2 = Average Speed 3 = High Speed and Boost Speed
	Light	Press the light button to turn on LED lights, press it again, the LED lights are off.
	Timer (Delay-Off)	Speed 1 = 5 minutes delay-off Speed 2 = 4 minutes delay-off Speed 3 = 3 minutes delay-off

4. CLEANING AND MAINTENANCE

The cleaning of the grease filter Fig. 7

Please do not use the corrosive detergent on grease filter. Keeping this filter clean will keep the appliance running correctly. Please strictly follow the guidelines below.

Method 1: Put the mesh into 40-50 c clean water, pour on detergent, and soak for 2-3 minutes. Wear gloves and clean with a soft brush. Please do not apply too much pressure, as the mesh is delicate and will damage easily.

Method 2: If instructed to do so, it can be put into a dishwasher, set the temperature at around 60 degrees

Notice of cleaning cooker hood

- A. To protect the main body from corrosion over a long period of time, the cooker hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.
- B. Please do not use abrasive detergent for it will damage the body.
- C. Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.
- D. Before cleaning the appliance please remember to cut off power
- E. The carbon filter shouldn't be exposed to heat.
- F. Please don't tear open the fixed bar around the carbon filter
- G. If the plug or cord is damaged, please replace it with special soft cord.

Charcoal filter (not included – to be purchased) Fig. 8

The filter contains an active carbon absorbing the smell being discharged. The active carbon will be saturated after some time, hence the absorption capacity will be shortened. This filter cannot be washed or cleaned in any other way.

When the appliance is in common use, the charcoal filter should be replaced every 2-3 months. In case of more frequent frying or deep frying, shorten this interval.

- 1. Remove the metal filters
- 2. The charcoal filters are situated on both sides of the motor. Turn the filters, until they are secured
- 3. To replace the charcoal filter, proceed in reverse order.
- 4. Use the charcoal filter only for "recycling" mode.

Please note that installing the charcoal filter will reduce the suction capacity.

5. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible causes	Possible solutions
Light on, but motor does not work	The leaf is blocked	Get rid of the blocking
	The capacitor is damaged	Replace capacitor
	The motor jammed bearing is damaged	Replace motor
	The internal with of motor off or a bad smell from the motor	Replace motor
Light does not work, motor does not work	Beside the above mentioned, check the following:	
	Light damaged	Replace lights
	Power cord looses	Connect the wires as per electric diagram
Oil drops from the metal grease filter	Heavily fouled filter	Immediately clean or replace the metal grease filter
Shake of the body	The leaf damaged and causes shaking	Replace the leaf
	The motor is not tightly hanged	Lock the motor tightly
	The body is not tightly hanged	Fix the body tightly
Insufficient suction	The distance between the body and the gas top too long	Readjust the distance
	Too much ventilation from open doors or windows	Choose a new place and resemble the machine
The machine inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal
	The hanging screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product	Extractor Hood EVVO CEi 50	Reference	V0531
	Extractor Hood EVVO CEi 52		V0532
Nominal voltage	220-240V ~ AC		
Frequency	50 Hz		

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China and Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, in accordance with applicable regulations, the product and/or cells must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you must dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers should contact their local authorities or retailers for information on the proper disposal of old appliances and/or their batteries.

Adherence to the above guidelines will help protect the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

EVVO will be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be performed by qualified personnel.

If at any time you detect any problems with your product or have any questions, please do not hesitate to contact the official EVVO Technical Support Service:

910 200 422 - TELEPHONE SERVICE

633 525 883 - WHATSAPP ATTENTION

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts of this manual belong to EVVO HOME EUROPE S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorisation of EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger lors du transport. Retirez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel d'emballage. Vous pouvez stocker la boîte d'origine et les autres articles d'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage d'origine, assurez-vous de bien recycler tous les articles.

Assurez-vous que toutes les pièces et composants sont inclus et en bon état. Si l'une d'elles manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de l'EVVO.

Les travaux d'installation doivent être réalisés par un installateur qualifié et compétent. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage ou blessure causé par le non-respect des instructions d'installation contenues dans le texte suivant.

2. INSTALLATION

Dimensions de l'appareil Fig.1

Avant l'installation

1. Avant l'installation, veuillez vous assurer que la zone est propre afin d'éviter l'aspiration des derniers morceaux de bois cassé et de poussière.
2. Il ne peut pas partager le même tube de ventilation d'air avec d'autres appareils tels que le tube à gaz, le tube plus chaud et le tube à vent chaud.
3. La courbure du tube de ventilation doit être $\geq 120^\circ$, parallèle ou au-dessus du point de départ et doit être reliée au mur extérieur.
4. Après l'installation, assurez-vous que l'extracteur est bien à niveau pour éviter la collecte de graisse à une extrémité.

Fig. 2

Étapes d'installation

1. La hotte doit être placée à une distance de 65~75 cm de la surface de cuisson pour un meilleur effet. **Fig. 3**
2. Mesurez et découpez une ouverture au bas de l'armoire pour l'adapter au logement de la hotte. **Fig. 4**
3. Retirez les filtres, utilisez les vis pour fixer la hotte à l'armoire sur les côtés gauche et droit de la hotte et le dessus de la hotte selon **la Fig. 5**
4. Remontez le filtre sur la hotte
5. Après avoir posé la hotte, installez le tuyau d'échappement flexible (optionnel) à l'ouverture de sortie de la hotte de cuisson. Insérez la seconde partie du tuyau d'échappement flexible dans l'ouverture préparée dans le mur.
6. Branchez le câble d'alimentation sur la prise murale.

3. FONCTIONNEMENT

Contrôle de l'interrupteur - Hotte d'extraction EVVO CEi 50

Boutons-poussoirs – Fig. 6

- A. Arrêter
 - B. Bas
 - C. Milieu
 - D. Haut
 - E. Lumière
1. Appuyez sur le bouton Stop, et le moteur s'arrête.
 2. Appuyez sur le bouton Bas, le buzzer vibre, et le moteur tourne à basse vitesse.
 3. Appuyez sur le bouton Mid, le buzzer vibre, et le moteur tourne à vitesse moyenne.
 4. Appuyez sur le bouton Haut, le buzzer vibre, et le moteur tourne à grande vitesse.
 5. Appuyez sur le bouton de la lumière et les lumières s'allument. Appuyez à nouveau et la lumière s'éteindra.

Contrôle de l'interrupteur - Hotte extractrice EVVO CEi 52

	On/Off	Appuyez sur le bouton On/Off pour allumer la hotte de cuisson. L'écran s'allume et la hotte tourne à la vitesse 1. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre la hotte de la cuisson.
1 2 3	Vitesse	1 = Basse vitesse 2 = Vitesse moyenne 3 = Vitesse élevée et vitesse de suralimentation
	Lumière	Appuyez sur le bouton de la lumière pour allumer les LED, appuyez à nouveau, les LED sont éteintes.
	Minuterie (Arrêt en retard)	Vitesse 1 = 5 minutes de retard d'arrêt Vitesse 2 = 4 minutes de retard d'arrêt Vitesse 3 = 3 minutes de retard

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le nettoyage du filtre à graisses Fig. 7

Veuillez ne pas utiliser de détergent corrosif sur le filtre à graisse. Garder ce filtre propre permettra à l'appareil de fonctionner correctement. Veuillez suivre strictement les directives ci-dessous.

Méthode 1 : Mettez le grillage dans 40-50 tasses d'eau propre, versez la lessive et laissez tremper pendant 2 à 3 minutes. Portez des gants et nettoyez avec une brosse douce. Merci de ne pas exercer trop de pression, car le maillage est délicat et s'abîme facilement.

Méthode 2 : Si on vous l'indique, vous pouvez le mettre dans un lave-vaisselle, régler la température autour de 60 degrés

Avis de nettoyage de la hotte

- A. Pour protéger le corps principal de la corrosion sur une longue période, la hotte doit être nettoyée tous les deux mois avec de l'eau chaude et un détergent non corrosif.
- B. Merci de ne pas utiliser de détergent abrasif, car cela endommagera le corps.
- C. Gardez le moteur et les autres pièces détachées exempts d'eau, car cela endommagera l'appareil.
- D. Avant de nettoyer l'appareil, n'oubliez pas de couper l'alimentation
- E. Le filtre à charbon ne devrait pas être exposé à la chaleur.
- F. Merci de ne pas déchirer la barre fixe autour du filtre à charbon
- G. Si la prise ou le câble est endommagé, veuillez le remplacer par un câble souple spécial.

Filtre au charbon (non inclus – à acheter) Fig. 8

Le filtre contient un charbon actif qui absorbe l'odeur déchargée. Le charbon actif sera saturé après un certain temps, ce qui réduit la capacité d'absorption. Ce filtre ne peut pas être lavé ou nettoyé autrement.

Lorsque l'appareil est couramment utilisé, le filtre à charbon de bois doit être remplacé tous les 2 à 3 mois. En cas de friture plus fréquente ou de friture profonde, raccourcissez cet intervalle.

- 1. Retirez les filtres métalliques
- 2. Les filtres au charbon de bois sont situés de chaque côté du moteur. Tournez les filtres, jusqu'à ce qu'ils soient bien fixés
- 3. Pour remplacer le filtre à charbon de bois, procédez dans l'ordre inverse.
- 4. Utilisez le filtre au charbon uniquement pour le mode « recyclage ».

Veuillez noter que l'installation du filtre à charbon réduira la capacité d'aspiration.

5. DÉPANNAGE

Faute	Causes possibles	Solutions possibles
Lumière allumée, mais le moteur ne fonctionne pas	La feuille est bouchée	Enlevez le blocage
	Le condensateur est endommagé	Remplacer le condensateur
	Le roulement moteur bloqué est endommagé	Remplacer le moteur
	L'intérieur du moteur éteint ou une mauvaise odeur provenant du moteur	Remplacer le moteur
La lumière ne fonctionne pas, le moteur ne fonctionne pas	En plus de ce qui précède, vérifiez ce qui suit :	
	Domages légers	Remplacer les lumières
	Le câble d'alimentation se desserre	Reliez les fils selon le schéma électrique
Gouttes d'huile provenant du filtre à graisse métallique	Filtre fortement encrassé	Nettoyez ou remplacez immédiatement le filtre à graisse métallique
Secousse du corps	La feuille s'est endommagée et provoque des secousses	Remplacer la feuille
	Le moteur n'est pas bien suspendu	Verrouillez bien le moteur
	Le corps n'est pas tendu fermement	Fixez bien le corps
Aspiration insuffisante	La distance entre le corps et le sommet du gaz est trop longue	Réajustez la distance
	Trop de ventilation provenant de portes ou fenêtres ouvertes	Choisissez un nouvel endroit et ressemblez à la machine
La machine s'incline	La vis de fixation n'est pas assez serrée	Serrez la vis suspendue et placez-la horizontalement
	La vis suspendue n'est pas assez serrée	Serrez la vis suspendue et placez-la horizontalement

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit	Hotte extractrice EVVO CEi 50	Référence	V0531
	Capot extracteur EVVO CEi 52		V0532
Tension nominale	220-240V ~ CA		
Fréquence	50 Hz		

Les spécifications techniques peuvent changer sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Fabriqué en Chine et conçu en Espagne

7. ÉLIMINATION DES ANCIENS ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation applicable, le produit et/ou les cellules doivent être éliminés séparément des déchets domestiques. Lorsque ce produit atteint la fin de sa durée de vie, vous devez vous débarrasser des cellules/batteries/accumulateurs et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Les consommateurs doivent contacter leurs autorités locales ou leurs commerçants pour obtenir des informations sur la bonne gestion des anciens appareils et/ou de leurs batteries.

Le respect des directives ci-dessus aidera à protéger l'environnement.

8. SUPPORT TECHNIQUE ET GARANTIE

EVVO sera responsable devant l'utilisateur final ou le consommateur de tout manquement de conformité existant au moment de la livraison du produit selon les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si à tout moment vous détectez des problèmes avec votre produit ou avez des questions, n'hésitez pas à contacter le service officiel d'assistance technique EVVO :

910 200 422 - SERVICE TÉLÉPHONIQUE

633 525 883 - WHATSAPP ATTENTION

9. DROITS D'AUTEUR

Les droits de propriété intellectuelle sur les textes de ce manuel appartiennent à EVVO HOME EUROPE S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut pas, en tout ou en partie, être reproduit, stocké dans un système de récupération, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable d'EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Dieses Gerät hat eine Verpackung, die es während des Transports schützt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Sie können die Originalverpackung und andere Verpackungsgegenstände an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung loswerden möchten, achte darauf, alle Artikel ordnungsgemäß zu recyceln.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten sind und in gutem Zustand. Falls welche fehlen oder sich nicht in gutem Zustand befinden, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen EVO Technical Service.

Die Installationsarbeiten müssen von einem qualifizierten und kompetenten Monteur durchgeführt werden. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden oder Verletzungen aus, die durch das Nichtbefolgen der im folgenden Text enthaltenen Installationsanweisungen entstanden sind.

2. INSTALLATION

Geräteabmessungen Abb.1

Vor der Installation

1. Bitte stellen Sie vor der Installation sicher, dass der Bereich sauber ist, um das Absaugen der verbliebenen Stücke des zerbrochenen Holzes und Staubs zu vermeiden.
2. Es kann das gleiche Luftlüftungsrohr nicht mit anderen Geräten wie Gasrohren, Wärmerohren und Warmwindrohren teilen.
3. Die Biegung des Lüftungsrohrs sollte 120° $\geq$ parallel oder oberhalb des Startpunkts sein und mit der Außenwand verbunden sein.
4. Nach der Installation sollten Sie darauf achten, dass der Zieher waagerecht ist, um Fettansammlungen an einem Ende zu vermeiden.

Abb. 2

Installationsschritte

1. Die Dunshaube sollte in einem Abstand von 65-75 cm von der Kochfläche platziert werden, um das beste Ergebnis zu erzielen. **Abb. 3**
2. Messen und schneiden Sie eine Öffnung am unteren Rand des Schrankes, damit sie in das Dunstabzugsgehäuse passt. **Abb. 4**
3. Entfernen Sie die Filter, verwenden Sie die Schrauben, um die Haube an der linken und rechten Seite der Haube und oben an der Kabinett zu befestigen, laut **Abb. 5**
4. Setze den Filter wieder an die Haube zusammen

5. Nachdem die Haube aufgehängt wurde, wird das flexible Auspuffrohr (optional) an der Auslassöffnung des Herdhaubens installiert. Setzen Sie den zweiten Teil des flexiblen Auspuffrohrs in die in der Wand vorbereitete Öffnung ein.
6. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

3. BETRIEB

Schaltersteuerung – Ausziehhaube EVVO CEi 50

Druckknöpfe – **Abb. 6**

- A. Aufhören
 - B. Niedrig
 - C. Mitte
 - D. Hoch
 - E. Licht
1. Drücken Sie den Stopp-Knopf, und der Motor bleibt stehen.
 2. Drückt man den Low-Knopf, summt der Summer, und der Motor läuft mit niedriger Geschwindigkeit.
 3. Drückt man den Mittelknopf, summt der Summer und der Motor läuft mit mittlerer Geschwindigkeit.
 4. Drückt man den High-Knopf, summt der Summer und der Motor läuft mit hoher Geschwindigkeit.
 5. Drücke den Lichtknopf und die Lichter gehen an. Drückt man nochmal, geht das Licht aus.

Schaltersteuerung – Aussaughaube EVVO CEi 52

	An/Aus	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube einzuschalten. Das Display leuchtet auf und die Dunshaube läuft mit Geschwindigkeit 1. Drück den Knopf erneut, um die Dunshaube auszuschalten.
	Geschwindigkeit	1 = Niedrige Geschwindigkeit 2 = Durchschnittsgeschwindigkeit 3 = Hohe Geschwindigkeit und Boost-Geschwindigkeit
	Licht	Drücke den Lichtknopf, um die LED-Lichter einzuschalten, drücke sie erneut, und die LED-Lichter sind aus.
	Timer (Verzögerung aus)	Geschwindigkeit 1 = 5 Minuten Verzögerung Geschwindigkeit 2 = 4 Minuten Verzögerung Geschwindigkeit 3 = 3 Minuten Verzögerung

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung des Fettfilters Abb. 7

Bitte verwenden Sie kein korrosives Waschmittel auf dem Fettfilter. Wenn du diesen Filter sauber hältst, läuft das Gerät einwandfrei. Bitte befolgen Sie die untenstehenden Richtlinien strikt.

Methode 1: Das Netz in 40-50 °C sauberes Wasser geben, Waschmittel auftragen und 2-3 Minuten einweichen. Trage Handschuhe und reinige mit einer weichen Bürste. Bitte üben Sie nicht zu viel Druck aus, da das Netz empfindlich ist und leicht beschädigt wird.

Methode 2: Falls angewiesen, kann er in die Spülmaschine gestellt werden, die Temperatur auf etwa 60 Grad Grad einstellen

Hinweis zur Reinigung der Dunstabzugshaube

- A. Um den Hauptkörper über einen längeren Zeitraum vor Korrosion zu schützen, sollte die Dunstabzugshaube alle zwei Monate mit heißem Wasser und korrosionsfreiem Reinigungsmittel gereinigt werden.
- B. Bitte verwenden Sie kein abrasives Waschmittel, da es den Körper schädigen könnte.
- C. Halten Sie den Motor und andere Ersatzteile wasserfrei, da dies das Gerät beschädigt.
- D. Bitte denken Sie daran, vor der Reinigung des Geräts den Strom abzuschalten
- E. Der Kohlefilter sollte nicht der Hitze ausgesetzt sein.
- F. Bitte reißen Sie die feste Stange um den Kohlefilter nicht auf
- G. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, ersetze es bitte durch ein spezielles weiches Kabel.

Kohlefilter (nicht enthalten – zu kaufen) Abb. 8

Der Filter enthält einen aktiven Kohlestoff, der den abgetretenen Geruch absorbiert. Der aktive Kohlenstoff wird nach einiger Zeit gesättigt, wodurch die Absorptionskapazität verkürzt ist. Dieser Filter kann nicht auf andere Weise gereinigt oder gereinigt werden.

Wenn das Gerät häufig verwendet wird, sollte der Kohlefilter alle 2-3 Monate gewechselt werden. Bei häufigerem Frittieren oder Frittieren verkürzen Sie dieses Intervall.

- 1. Entfernen Sie die Metallfilter
- 2. Die Kohlefilter sind auf beiden Seiten des Motors angebracht. Drehen Sie die Filter, bis sie gesichert sind
- 3. Um den Kohlefilter zu ersetzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- 4. Verwenden Sie den Kohlefilter nur für den "Recycling"-Modus.

Bitte beachten Sie, dass die Installation des Kohlefilters die Saugkapazität reduziert.

5. FEHLERSUCHE

Fehler	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Licht an, aber Motor funktioniert nicht	Das Blatt ist blockiert	Entferne die Blockade
	Der Kondensator ist beschädigt	Kondensator ersetzen
	Das blockierte Lager des Motors ist beschädigt	Motor ersetzen
	Das Innere ist der Motor aus oder ein schlechter Geruch vom Motor	Motor ersetzen
Das Licht funktioniert nicht, der Motor funktioniert nicht	Neben den oben genannten prüfen Sie Folgendes:	
	Leicht beschädigt	Lichter ersetzen
	Stromkabel löst sich	Verbinden Sie die Drähte gemäß dem elektrischen Diagramm
Öltropfen vom Metallfettfilter	Stark verschmutzter Filter	Reinigen oder ersetzen Sie sofort den Metallfettfilter
Schütteln des Körpers	Das Blatt ist beschädigt und verursacht Erschütterungen	Ersetze das Blatt
	Der Motor ist nicht fest gehängt	Verriegeln Sie den Motor fest
	Der Körper ist nicht fest aufgehängt	Fixiere den Körper fest
Unzureichende Saugkraft	Der Abstand zwischen dem Gehäuse und dem Tankdeckel ist zu groß	Stellen Sie den Abstand neu an
	Zu viel Belüftung durch offene Türen oder Fenster	Such dir einen neuen Ort aus und sehe der Maschine ähnlich
Die Maschine steigt an	Die Befestigungsschraube ist nicht fest genug	Ziehe die hängende Schraube fest und mache sie waagerecht
	Die hängende Schraube ist nicht fest genug	Ziehe die hängende Schraube fest und mache sie waagerecht

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt	Saughaube EVVO CEi 50	Referenz	V0531
	Ausziehhaube EVO CEi 52		V0532
Nennspannung	220-240V ~ AC		
Frequenz	50 Hz		

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China und in Spanien entworfen

7. ENTSORGUNG ALTER ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE



Dieses Symbol zeigt an, dass gemäß geltenden Vorschriften das Produkt und/oder die Zellen getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, müssen Sie die Zellen/Batterien/Akkumulatoren entsorgen und zu einem von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelpunkt bringen.

Verbraucher sollten sich an ihre örtlichen Behörden oder Händler wenden, um Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung alter Geräte und/oder ihrer Batterien zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien hilft, die Umwelt zu schützen.

8. TECHNISCHER SUPPORT UND GARANTIE

EVVO haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für etwaige Nichtkonformität, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts besteht, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen, Fristen.

Es wird empfohlen, die Reparaturen von qualifiziertem Personal durchzuführen.

Wenn Sie jemals Probleme mit Ihrem Produkt feststellen oder Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, den offiziellen EVVO Technical Support Service zu kontaktieren:

910 200 422 – TELEFONDIENTST

633 525 883 – WHATSAPP-AUFMERKSAMKEIT

9. URHEBERRECHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs gehören EVVO HOME EUROPE S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Publikation darf weder ganz oder teilweise reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, kopierend, aufzeichnend oder ähnlich) verbreitet werden, ohne vorherige Genehmigung von EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Questo apparecchio ha un packaging progettato per proteggerlo durante il trasporto. Rimuovi l'elettrodomestico dalla scatola e rimuovi tutto il materiale di imballaggio. Puoi conservare la scatola originale e gli altri articoli di imballaggio in un luogo sicuro per evitare danni all'elettrodomestico nel caso dovrai trasportarlo in futuro. Se vuoi liberarti dell'imballaggio originale, assicurati di riciclare tutti correttamente.

Assicurati che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buone condizioni. Se ne mancano o non sono in buone condizioni, si prega di contattare immediatamente il Servizio Tecnico ufficiale di EVVO.

I lavori di installazione devono essere eseguiti da un installatore qualificato e competente. Il produttore si nega a ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni causati a seguito delle istruzioni di installazione contenute nel seguente testo.

2. INSTALLAZIONE

Dimensioni dell'apparecchio Fig.1

Prima dell'installazione

1. Prima dell'installazione, assicurati che l'area sia pulita per evitare l'aspirazione dei residui di legno rotto e polvere.
2. Non può condividere lo stesso tubo di ventilazione dell'aria con altri apparecchi come tubi a gas, tubi più caldi e tubi a vento caldo.
3. La curvatura del tubo di ventilazione deve essere $\geq 120^\circ$, parallela o sopra il punto di partenza e collegata alla parete esterna.
4. Dopo l'installazione, assicurati che l'estrattore sia in linea per evitare l'accumulo di grasso a un'estremità.

Fig. 2

Fasi di installazione

1. La cappa va posizionata a una distanza di 65~75 cm dalla superficie di cottura per ottenere il miglior effetto. **Fig. 3**
2. Misura e taglia un'apertura nella parte inferiore dell'armadietto per adattarla all'alloggiamento della cappa da cucina. **Fig. 4**
3. Togli i filtri, usa le viti per fissare la cappa all'armadio a sinistra e a destra della cappa e alla parte superiore della cappa dell'armadietto secondo **la Fig. 5**
4. Rimonta il filtro sulla cappa
5. Dopo che la cappa è stata appesa, installa il tubo di scarico flessibile (opzionale) all'apertura di uscita della cappa della cappa. Inserire la seconda parte del tubo di scarico flessibile nell'apertura preparata nel muro.
6. Collega il cavo di alimentazione alla presa a muro.

3. FUNZIONAMENTO

Controllo interruttore - Cappa estratrice EVVO CEi 50

Pulsanti – Fig. 6

- A. Fermarsi
 - B. Basso
 - C. Metà
 - D. Alto
 - E. Leggero
1. Premi il pulsante Stop e il motore si ferma.
 2. Premi il pulsante Basso, il buzzer vibra e il motore gira a bassa velocità.
 3. Premi il pulsante Mid, il buzzer suonerà e il motore girerà a media velocità.
 4. Premi il pulsante Alto, il buzzer vibra e il motore gira ad alta velocità.
 5. Premi il pulsante della luce e le luci si accenderanno. Spingila di nuovo e la luce si spegnerà.

Controllo interruttore - Cappa estratrice EVVO CEi 52

	On/Off	Premi il pulsante On/Off per accendere la cappa della cucina. Il display si illumina e la cappa della cucina funziona a velocità 1. Premi di nuovo il pulsante per spegnere la cappa della cucina.
1 2 3	Velocità	1 = Bassa velocità 2 = Velocità media 3 = Velocità elevata e velocità di boost
	Leggero	Premi il pulsante della luce per accendere le luci LED, premilo di nuovo, le luci LED sono spente.
	Timer (Ritardo di Spegnerza)	Velocità 1 = 5 minuti di ritardo Velocità 2 = 4 minuti di ritardo di spegnimento Velocità 3 = 3 minuti di ritardo

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia del filtro del grasso Fig. 7

Per favore, non usare il detersivo corrosivo sul filtro del grasso. Mantenere pulito questo filtro manterrà l'apparecchio in funzione correttamente. Si prega di seguire rigorosamente le linee guida qui sotto.

Metodo 1: Metti la rete in acqua pulita a 40-50 taschi, versa il detersivo e lascia ammolare per 2-3 minuti. Indossa i guanti e pulisci con una spazzola morbida. Per favore, non applicare troppa pressione, perché la rete è delicata e si danneggia facilmente.

Metodo 2: Se viene istruito, può essere messo in lavastoviglie, impostando la temperatura intorno ai 60 gradi

Avviso di pulizia della cappa della cucina

- A. Per proteggere il corpo principale dalla corrosione per un lungo periodo, la cappa va pulita con acqua calda e detergente non corrosivo ogni due mesi.
- B. Per favore, non usare detersivi abrasivi perché potrebbero danneggiare il corpo.
- C. Tieni il motore e gli altri pezzi di ricambio privi d'acqua, poiché questo causerà danni all'apparecchio.
- D. Prima di pulire l'elettrodomestico, ricordati di staccare la corrente
- E. Il filtro a carbone non dovrebbe essere esposto al calore.
- F. Per favore, non strappare la barra fissa intorno al filtro a carbone
- G. Se la spina o il cavo è danneggiato, sostituiscilo con un cavo speciale morbido.

Filtro a carbone (non incluso – da acquistare) Fig. 8

Il filtro contiene un carbone attivo che assorbe l'odore che viene scaricato. Il carbonio attivo si saturerà dopo un certo tempo, quindi la capacità di assorbimento sarà ridotta. Questo filtro non può essere lavato o pulito in altro modo.

Quando l'apparecchio è in uso comune, il filtro a carbone dovrebbe essere sostituito ogni 2-3 mesi. In caso di frittture più frequenti o in profondità, accorcia questo intervallo.

- 1. Rimuovi i filtri metallici
- 2. I filtri a carbone sono posizionati su entrambi i lati del motore. Gira i filtri, finché non sono ben fissati
- 3. Per sostituire il filtro a carbone, procedi in ordine inverso.
- 4. Usa il filtro a carbone solo per la modalità "riciclo".

Si noti che installare il filtro a carbone ridurrà la capacità di aspirazione.

5. RISOLUZIONE PROBLEMI

Colpa	Possibili cause	Possibili soluzioni
Luce accesa, ma il motore non funziona	La foglia è ostruita	Elimina il blocco
	Il condensatore è danneggiato	Sostituire il condensatore
	Il cuscinetto del motore bloccato è danneggiato	Sostituire motore
	L'interno del motore è spento o un cattivo odore dal motore	Sostituire motore
La luce non funziona, il motore non funziona	Oltre a quanto sopra menzionato, controlla quanto segue:	
	Danni leggeri	Sostituire le luci
	Il cavo di alimentazione si allenta	Collega i fili come da schema elettrico
Gocce d'olio dal filtro del grasso metallico	Filtro fortemente incrostatato	Pulisci o sostituisci immediatamente il filtro del grasso metallico
Scuotimento dal corpo	La foglia si è danneggiata e causa tremori	Sostituisci la foglia
	Il motore non è ben bloccato	Blocca bene il motore
	Il corpo non è appeso strettamente	Fissa bene il corpo
Aspirazione insufficiente	La distanza tra il corpo e il tetto del gas è troppo lunga	Riaggiusta la distanza
	Troppa ventilazione da porte o finestre aperte	Scegli un nuovo posto e somiglia alla macchina
La macchina si inclina	La vite di fissaggio non è abbastanza stretta	Stringi la vite di sospeso e mettila in orizzontale
	La vite di sospeso non è abbastanza stretta	Stringi la vite di sospeso e mettila in orizzontale

6. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto	Cappa estraitrice EVVO CEi 50	Riferimento	V0531
	Cappa estraente EVVO CEi 52		V0532
Tensione nominale	220-240V ~ AC		
Frequenza	50 Hz		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza preavviso per migliorare la qualità del prodotto.

Realizzato in Cina e progettato in Spagna

7. SMALTIMENTO DI VECCHIE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative applicabili, il prodotto e/o le celle devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, devi smaltire le celle/batterie/accumulatori e portarli in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

I consumatori dovrebbero contattare le autorità locali o i rivenditori per informazioni sul corretto smaltimento degli elettrodomestici vecchi e/o delle loro batterie.

Il rispetto delle linee guida sopra indicate aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. SUPPORTO TECNICO E GARANZIA

EVVO sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi mancata conformità esistente al momento della consegna del prodotto secondo i termini, le condizioni e le scadenze stabilite dalle normative applicabili.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale qualificato.

Se in qualsiasi momento rilevi problemi con il tuo prodotto o hai domande, non esitare a contattare il Servizio Tecnico Ufficiale EVVO:

910 200 422 - SERVIZIO TELEFONICO

633 525 883 - WHATSAPP ATTENZIONI

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale sui testi di questo manuale appartengono a EVVO HOME EUROPE S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può, in tutto o in parte, essere riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopiato, registrato o simile) senza l'autorizzazione preventiva di EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Este aparelho tem uma embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa e retire todo o material de embalagem. Pode guardar a caixa original e outros itens de embalagem num local seguro para evitar danos ao aparelho caso precise de o transportar no futuro. Se quiser livrar-se da embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.

Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em boas condições. Se algum estiver desaparecido ou em mau estado, por favor contacte imediatamente o Serviço Técnico oficial da EVVO.

O trabalho de instalação deve ser realizado por um ajustador qualificado e competente. O fabricante renuncia a toda a responsabilidade por quaisquer danos ou lesão causados por não ter seguido as instruções de instalação contidas no texto seguinte.

2. INSTALAÇÃO

Dimensões do aparelho Fig.1

Antes de instalar

1. Antes da instalação, por favor certifique-se de que a área está limpa para evitar a sucção dos restos de madeira partida e pó.
2. Não pode partilhar o mesmo tubo de ventilação de ar com outros aparelhos, como tubo de gás, tubo mais quente e tubo de vento quente.
3. A curvatura do tubo de ventilação deve ser $\geq 120^\circ$, paralela ou acima do ponto de partida e deve estar ligada à parede exterior.
4. Após a instalação, certifique-se de que o extrator está nivelado para evitar a recolha de gordura numa das extremidades.

Fig. 2

Etapas de instalação

1. A exaustora deve ser colocada a uma distância de 65~75cm da superfície de cozedura para obter o melhor efeito. **Fig. 3**
2. Meça e corte uma abertura na parte inferior do armário para encaixar na carcaça da exaustor. **Fig. 4**
3. Retira os filtros, usa os parafusos para fixar o capuz ao armário do lado esquerdo e direito do exaustor do armário e no topo do exaustor do armário, segundo **a Fig. 5**
4. Monta o filtro de volta ao exaustor
5. Depois de a exaustão estar pendurada, instale o tubo de escape flexível (opcional) na abertura de saída da exaustora de fogo. Insira a segunda parte do tubo de escape flexível na abertura preparada na parede.
6. Ligue o cabo de alimentação à tomada de parede.

3. FUNCIONAMENTO

Controlo do Interruptor - Exaustor EVVO CEi 50

Botões de pressão – Fig. 6

- A. Pára
 - B. Baixo
 - C. Mid
 - D. Alto
 - E. Luz
- Carrega no botão Stop e o motor para.
 - Carrega no botão Baixo, o buzzer vibra e o motor funciona a baixa velocidade.
 - Carrega no botão Mid, o buzzer vai tocar e o motor funciona a velocidade média.
 - Carrega no botão Alto, o buzzer vibra e o motor funciona a alta velocidade.
 - Carrega no botão da luz e as luzes acenderão-se. Carrega outra vez e a luz vai apagar-se.

Controlo do Interruptor - Exaustor EVVO CEi 52

	Liga/Desliga	Carrega no botão Ligar/Desligar para ligar a exaustora do fogão. O ecrã acende-se e o exaustor funciona a velocidade 1. Carrega novamente no botão para desligar o exaustor do fogão.
1 2 3	Velocidade	1 = Baixa Velocidade 2 = Velocidade Média 3 = Alta Velocidade e Velocidade de Impulso
	Luz	Carrega no botão da luz para acender as luzes LED, carrega novamente, as luzes LED estão desligadas.
	Temporizador (Desligamento por Atraso)	Velocidade 1 = 5 minutos de atraso de desligamento Velocidade 2 = 4 minutos de atraso de desligamento Velocidade 3 = 3 minutos de atraso de desligamento

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A limpeza do filtro de gordura Fig. 7

Por favor, não use o detergente corrosivo no filtro de gordura. Manter este filtro limpo manterá o aparelho a funcionar corretamente. Por favor, siga rigorosamente as orientações abaixo.

Método 1: Coloque a rede em água limpa a 40-50 ºC, deite detergente e deixe de molho durante 2-3 minutos. Use luvas e limpe com uma escova macia. Por favor, não aplique demasiada pressão, pois a malha é delicada e danifica-se facilmente.

Método 2: Se for instruído, pode ser colocado na máquina de lavar loiça, ajustando a temperatura para cerca de 60 graus

Aviso de limpeza do exaustor do fogão

- A. Para proteger o corpo principal da corrosão ao longo de um longo período, a exaustão deve ser limpa com água quente e detergente não corrosivo a cada dois meses.
- B. Por favor, não use detergente abrasivo, pois pode danificar o corpo.
- C. Mantenha o motor e outras peças sobressalentes livres de água, pois isso pode causar danos ao aparelho.
- D. Antes de limpar o aparelho, lembre-se de cortar a energia
- E. O filtro de carvão não deve estar exposto ao calor.
- F. Por favor, não rasgue a barra fixa à volta do filtro de carvão
- G. Se a ficha ou cabo estiver danificado, por favor substitua-o por um cabo macio especial.

Filtro de carvão (não incluído – a comprar) Fig. 8

O filtro contém um carvão ativo que absorve o cheiro que está a ser libertado. O carbono ativo ficará saturado após algum tempo, pelo que a capacidade de absorção será reduzida. Este filtro não pode ser lavado ou limpo de outra forma.

Quando o aparelho está em uso comum, o filtro de carvão deve ser substituído a cada 2-3 meses. Em caso de fritura mais frequente ou fritura profunda, reduza este intervalo.

- 1. Remova os filtros metálicos
- 2. Os filtros de carvão estão situados em ambos os lados do motor. Gira os filtros, até ficarem bem fixos
- 3. Para substituir o filtro de carvão, proceda em ordem inversa.
- 4. Use o filtro de carvão apenas para o modo de “reciclagem”.

Note que instalar o filtro de carvão irá reduzir a capacidade de sucção.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Possíveis causas	Possíveis soluções
Luz acesa, mas o motor não funciona	A folha está bloqueada	Elimina o bloqueio
	O condensador está danificado	Substituir o condensador
	O rolamento do motor preso está danificado	Substituir o motor
	O interior do motor desligado ou um mau cheiro vindo do motor	Substituir o motor
A luz não funciona, o motor não funciona	Para além dos mencionados acima, consulte o seguinte:	
	Danos leves	Substituir as luzes
	O cabo de alimentação solta-se	Ligue os fios conforme o diagrama elétrico
Gotas de óleo do filtro de gordura metálica	Filtro fortemente sujo	Limpe ou substitua imediatamente o filtro de gordura metálica
Sacudição do corpo	A folha danificou-se e causa tremores	Substituir a folha
	O motor não está bem preso	Tranca bem o motor
	O corpo não está bem pendurado	Fixa bem a carroçaria
Sucção insuficiente	A distância entre a carroçaria e o tejadilho do gás é demasiado longa	Reajusta a distância
	Ventilação a mais por portas ou janelas abertas	Escolhe um novo local e assemelha-te à máquina
A máquina inclina-se	O parafuso de fixação não está suficientemente apertado	Aperta o parafuso de suspensão e deixa-o horizontal
	O parafuso de suspensão não está suficientemente apertado	Aperta o parafuso de suspensão e deixa-o horizontal

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto	Exaustor EVVO CEi 50	Referência	V0531
	Capô Extrator EVVO CEi 52		V0532
Tensão nominal	220-240V ~ CA		
Frequência	50 Hz		

As especificações técnicas podem mudar sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China e Desenhado em Espanha

7. ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS ANTIGOS



Este símbolo indica que, de acordo com as regulamentações aplicáveis, o produto e/ou as células devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deve descartar as células/baterias/acumuladores e levá-los para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou retalhistas para obter informações sobre a eliminação adequada de eletrodomésticos antigos e/ou das suas baterias.

A adesão às diretrizes acima ajudará a proteger o ambiente.

8. SUPORTE TÉCNICO E GARANTIA

A EVVO será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto, nos termos e prazos estabelecidos pelas regulamentações aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam realizadas por pessoal qualificado.

Se em algum momento detetar algum problema com o seu produto ou tiver alguma dúvida, não hesite em contactar o Serviço Oficial de Suporte Técnico da EVVO:

910 200 422 - SERVIÇO TELEFÓNICO

633 525 883 - WHATSAPP ATENÇÃO

9. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à EVVO HOME EUROPE S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, total ou parcialmente, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Dit apparaat heeft een verpakking die is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Je kunt de originele doos en andere verpakkingsitems op een veilige plek bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als je het in de toekomst moet vervoeren. Als je van de originele verpakking af wilt, zorg dan dat je alle items correct recyclet.

Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten zijn inbegrepen en in goede staat verkeren. Als er een vermist is of niet in goede staat verkeert, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële EVVO Technical Service.

Het installatiewerk moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en bekwame monteur. De fabrikant sluit alle aansprakelijkheid voor schade of letsel uit als gevolg van het niet volgen van de installatie-instructies zoals in de volgende tekst.

2. INSTALLATIE

Afmetingen van het apparaat Fig.1

Voor installatie

1. Zorg ervoor dat het gebied schoon is voordat je het installeert, zodat er niet wordt gesugd door de resterende stukken gebroken hout en stof.
2. Hij kan niet dezelfde luchtventilatiebuis delen met andere apparaten zoals gasbuis, warmhouer en warme windbuis.
3. De buiging van de ventilatiebuis moet 120° ≥ parallel of boven het startpunt zijn en verbonden zijn met de buitenmuur.
4. Zorg er na installatie voor dat de afzuiger waterpas staat om vetophoping aan één uiteinde te voorkomen.

Fig. 2

Installatiestappen

1. De afzuigkap moet op een afstand van 65~75 cm van het kookoppervlak worden geplaatst voor het beste effect. **Fig. 3**
2. Meet en zaag een opening aan de onderkant van de kast om de afzuigkapbehuizing te passen. **Fig. 4**
3. Haal de filters eruit, gebruik de schroeven om de kap aan de kast aan de linker- en rechterkant van de kastkap en bovenop de kap te bevestigen volgens **fig. 5**
4. Zet het filter terug in de kap
5. Nadat de afzuigkap is ophangen, installeer je de flexibele uitlaatpijp (optioneel) naar de uitlaatopening van de kookkap. Steek het tweede deel van de flexibele uitlaatpijp in de opening die in de muur is aangelegd.
6. Steek het stroomsnoer in het stopcontact.

3. OPERATIE

Schakelaarbediening - Extractor Hood EVVO CEi 50

Drukknoppen – Fig. 6

- A. Stoppen
 - B. Laag
 - C. Midden
 - D. Hoog
 - E. Licht
1. Druk op de Stop-knop en de motor stopt.
 2. Druk op de Laag-knop, de zoemer zal zoemen en de motor draait op lage snelheid.
 3. Druk op de middenknop, de zoemer zal zoemen en de motor draait op middel-hoge snelheid.
 4. Druk op de High-knop, de zoemer zal zoemen en de motor draait op hoge snelheid.
 5. Druk op de lichtknop en de lampjes gaan aan. Duw nog eens en het lampje gaat uit.

Schakelaarbediening - Extractor Hood EVVO CEi 52

	Aan/Uit	Druk op de aan/uit-knop om de kap aan te zetten. Het display licht op en de afzuigkap draait op snelheid 1. Druk nog eens op de knop om de kap uit te zetten.
	Snelheid	1 = Lage snelheid 2 = Gemiddelde Snelheid 3 = Hoge snelheid en boostsnelheid
	Licht	Druk op de lichtknop om LED-lampen aan te zetten, druk nog eens, dan zijn de LED-lampen uit.
	Timer (Vertraging-uit)	Snelheid 1 = 5 minuten vertraging van vertrek Snelheid 2 = 4 minuten vertraging van het vertrek Snelheid 3 = 3 minuten vertraging zonder vertrek

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Het reinigen van het vetfilter Fig. 7

Gebruik alsjeblieft geen bijtende wasmiddel op het vetfilter. Het schoonhouden van dit filter zorgt ervoor dat het apparaat goed blijft draaien. Volg alstublieft strikt de onderstaande richtlijnen.

Methode 1: Doe het gaas in 40-50 °C schoon water, giet er wasmiddel op en laat het 2-3 minuten weken. Draag handschoenen en maak schoon met een zachte borstel. Zet alsjeblieft niet te veel druk, want het gaas is delicaat en kan gemakkelijk beschadigen.

Methode 2: Als je dat wilt, kan hij in de vaatwasser worden gezet, de temperatuur zet op ongeveer 60 graden

Kennisgeving van het reinigen van de afzuigkap

- A. Om het hoofdlichaam over een lange periode tegen corrosie te beschermen, moet de kapkap om de twee maanden worden schoongemaakt met heet water en niet-corrosief wasmiddel.
- B. Gebruik alsjeblieft geen schurend wasmiddel, want dat beschadigt het lichaam.
- C. Houd de motor en andere reserveonderdelen vrij van water, want dit veroorzaakt schade aan het apparaat.
- D. Vergeet niet om de stroom uit te schakelen voordat je het apparaat schoonmaakt.
- E. Het koolstoffilter mag niet aan hitte worden blootgesteld.
- F. Scheur alsjeblieft de vaste balk rond het koolstoffilter niet open
- G. Als de stekker of kabel beschadigd is, vervang deze dan door een speciaal zacht snoer.

Houtskoolfilter (niet inbegrepen – te koop) Fig. 8

Het filter bevat een actieve koolstof die de geur absorbeert die wordt afgevoerd. De actieve koolstof zal na verloop van tijd verzadigd zijn, waardoor de absorptiecapaciteit verkort wordt. Dit filter kan op geen enkele andere manier worden schoongemaakt of schoongemaakt.

Wanneer het apparaat veel wordt gebruikt, moet het houtskoolfilter elke 2-3 maanden worden vervangen. Bij vaker frituren of diepfrituren, verkort dit interval.

- 1. Verwijder de metalen filters
- 2. De houtskoolfilters bevinden zich aan beide zijden van de motor. Draai de filters totdat ze vastzitten
- 3. Om het houtskoolfilter te vervangen, ga je in omgekeerde volgorde te werk.
- 4. Gebruik het houtskoolfilter alleen voor de "recycling"-modus.

Let op: het installeren van het houtskoolfilter vermindert de zuigkracht.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Schuld	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Lampje aan, maar motor werkt niet	Het blad is geblokkeerd	Verwijder de blokkade
	De condensator is beschadigd	Condensator vervangen
	Het vastgelopen lager van de motor is beschadigd	Motor vervangen
	De interne storing is de motor uit of een slechte geur van de motor	Motor vervangen
Het licht werkt niet, de motor werkt niet	Naast het bovenstaande kunt u het volgende controleren:	
	Lichtbeschadigd	Vervang de lampen
	Stroomkabel raakt los	Verbind de draden volgens het elektrische schema
Oliedruppels van het metalen vetfilter	Zwaar vervuild filter	Maak het metalen vetfilter direct schoon of vervang het meteen
Schudden van het lichaam	Het blad beschadigd en veroorzaakt trillingen	Vervang het blad
	De motor hangt niet strak	Vergrendel de motor stevig
	Het lichaam hangt niet strak	Zet het lichaam stevig vast
Onvoldoende zuigkracht	De afstand tussen de carrosserie en de tanktop is te groot	Stel de afstand opnieuw aan
	Te veel ventilatie door open deuren of ramen	Kies een nieuwe plek en lijk op de machine
De machine hellt	De bevestigingsschroef is niet strak genoeg	Draai de hangschroef vast en maak hem horizontaal
	De hangschroef is niet strak genoeg	Draai de hangschroef vast en maak hem horizontaal

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product	Extractor Hood EVVO CEi 50	Referentie	V0531
	Extractorkap EVVO CEi 52		V0532
Nominale spanning	220-240V ~ AC		
Frequentie	50 Hz		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China en ontworpen in Spanje

7. VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, conform de toepasselijke regelgeving, het product en/of de cellen apart van huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, moet je de cellen/batterijen/accumulators weggooien en naar een door de lokale autoriteiten aangewezen verzamelpunt brengen.

Consumenten dienen contact op te nemen met hun lokale autoriteiten of winkels voor informatie over de juiste verwijdering van oude apparaten en/of hun batterijen.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. TECHNISCHE ONDERSTEUNING EN GARANTIE

EVVO is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor eventuele gebrek aan conformiteit dat op het moment van levering van het product bestaat, onder de voorwaarden, termijnen die zijn vastgesteld door de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen dat reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Als u op enig moment problemen met uw product opmerkt of vragen heeft, aarzel dan niet om contact op te nemen met de officiële EVVO Technical Support Service:

910 200 422 - TELEFOONDIENST

633 525 883 - WHATSAPP AANDACHT

9. AUTEURSRECHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten van deze handleiding behoren toe aan EVVO HOME EUROPE S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag geheel of gedeeltelijk niet worden gereproduceerd, opgeslagen in een ophaalsysteem, verzonden of op welke manier dan ook verspreid (elektronisch, mechanisch, kopiërend, opnemen of iets dergelijks) zonder voorafgaande toestemming van EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Urządzenie to ma opakowanie zaprojektowane tak, aby chronić je podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń cały materiał opakowania. Oryginalne pudełko i inne opakowania możesz przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia, jeśli będziesz musiał je przewieźć w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie przedmioty odpowiednio poddasz recyklingowi.

Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są w zestawie i w dobrym stanie. Jeśli jakies z nich są zaginione lub w złym stanie, prosimy o natychmiastowy kontakt z oficjalnym serwisem technicznym EVVO.

Prace instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego i kompetentnego monterą. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu zawartych w poniższym tekście.

2. INSTALACJA

Wymiary urządzenia Rys.1

Przed instalacją

1. Przed montażem prosimy upewnić się, że miejsce jest czyste, aby uniknąć ssania pozostałych fragmentów połamanego drewna i kurzu.
2. Nie może dzielić tej samej rury wentylacyjnej z innymi urządzeniami, takimi jak rura gazowa, rura ciepłarka czy rura z gorącym wiatrem.
3. Zgięcie rury wentylacyjnej powinno być $\geq 120^\circ$, równoległe lub powyżej punktu startowego i powinno być połączone ze ścianą zewnętrzną.
4. Po instalacji upewnij się, że wyciągacz jest poziomy, aby uniknąć zbierania tłuszczu na jednym końcu.

Rys. 2

Kroki instalacji

1. Okap powinien być umieszczony w odległości 65~75 cm od powierzchni kuchennej, aby uzyskać najlepszy efekt. **Rys. 3**
2. Zmierz i wytnij otwór na dole szafki, aby zmieścić obudowę okapu. **Rys. 4**
3. Wyjmij filtry, użyj, aby przymocować okap do szafki po lewej i prawej stronie okapu oraz górnej części okapu zgodnie z **rys. 5**
4. Złóż filtr z powrotem do maski
5. Po zawieszeniu okapu zamontuj elastyczny przewód wydechowy (opcjonalnie) do otworu wylotu okapu. Włóż drugą część elastycznej rury wydechowej do przygotowanego otworu w ścianie.
6. Podłącz kabel zasilający do gniazdka ściennego.

3. DZIAŁANIE

Kontrola przełącznika - Okap wyciągowy EVVO CEi 50

Przyciski – rys. 6

- A. Zatrzymać
 - B. Niski
 - C. Średni
 - D. Wysoki
 - E. Światło
1. Naciśnij przycisk Stop, a silnik się zatrzyma.
 2. Naciśnij przycisk Niski, buzzer zacznie brzęczeć, a silnik pracuje na niskiej prędkości.
 3. Naciśnij przycisk Mid, buzzer zabrzmi, a silnik pracuje na średniej prędkości.
 4. Naciśnij przycisk High, buzzer zacznie brzęczeć, a silnik pracuje na pełnych obrotach.
 5. Naciśnij przycisk światła, a światła się zapalą. Naciśnij jeszcze raz, a światło zgaśnie.

Kontrola przełącznika - Okap wyciągowy EVVO CEi 52

	W ł ą c z / wyłącz	Naciśnij przycisk On/Off, aby włączyć okap. Wyświetlacz się zapala, a okap kuchenny pracuje z prędkością 1. Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć okap kuchenny.
	Szybkość	1 = Niska prędkość 2 = Średnia prędkość 3 = Prędkość wysoka i doładowanie
	Światło	Naciśnij przycisk światła, żeby włączyć diody LED, naciśnij ponownie, diody LED są wyłączone.
	Timer (De- lay-Off)	Prędkość 1 = 5 minut opóźnienia Prędkość 2 = 4 minuty opóźnienia Prędkość 3 = 3 minuty opóźnienia

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie filtra tłuszczowego Rys. 7

Proszę nie używać detergentu na filtrze tłuszczowym. Utrzymanie tego filtra w czystości zapewni prawidłowe działanie urządzenia. Prosimy o ścisłe przestrzeganie poniższych wytycznych.

Metoda 1: Włóż siatkę do czystej wody o temperaturze 40-50 cali, wlej detergent i mocz przez 2-3 minuty. Noś rękawiczki i czyść miękką szczotką. Proszę nie wywierać zbyt dużego nacisku, ponieważ siatka jest delikatna i łatwo się uszkodzi.

Metoda 2: Jeśli zostanie to polecane, można ją włożyć do zmywarki, ustawić temperaturę na około 60 stopni

Powiadomienie o czyszczeniu okapu kuchennego

- A. Aby chronić główne ciało przed korozją przez dłuższy czas, okap kuchenny powinien być czyszczony gorącą wodą oraz detergentem o właściwościach nieżrących co dwa miesiące.
- B. Proszę nie używać ściernych detergentów, ponieważ mogą uszkodzić organizm.
- C. Utrzymuj silnik i inne części zamienne wolne od wody, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
- D. Przed czyszczeniem urządzenia pamiętaj, aby odciąć zasilanie
- E. Filtr węglowy nie powinien być narażony na działanie ciepła.
- F. Proszę, nie rozrywaj zamocowanego pręta wokół filtra węglowego
- G. Jeśli wtyczka lub kabel jest uszkodzony, proszę wymienić go na specjalny, miękkie kabel.

Filtr węglowy (nie dołączony – do zakupu) Rys. 8

Filtr zawiera węgiel aktywny, który pochłania wydzielany zapach. Węgiel aktywny zostanie nasycony po pewnym czasie, co skróci zdolność absorpcji. Ten filtr nie może być myty ani czyszczony w żaden inny sposób.

Gdy urządzenie jest używane na stałe, filtr węglowy powinien być wymieniany co 2-3 miesiące. W przypadku częstszego lub głębokiego smażenia skracaj ten odstęp.

1. Usuń metalowe filtry
2. Filtry węglowe umieszczone są po obu stronach silnika. Przekręć filtry, aż będą zabezpieczone
3. Aby wymienić filtr węglowy, należy postępować w odwrotnej kolejności.
4. Filtr węglowy używaj tylko do trybu "recyklingu".

Proszę pamiętać, że montaż filtra węglowego zmniejsza pojemność ssania.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Światło się świeci, ale silnik nie działa	Liść jest zablokowany	Pozbądź się blokowania
	Kondensator jest uszkodzony	Wymień kondensator
	Łożysko silnika zacięte jest uszkodzone	Wymień silnik
	Wewnątrz silnika wyłączony lub nieprzyjemny zapach z silnika	Wymień silnik
Światło nie działa, silnik nie działa	Poza wymienionymi powyżej, sprawdź następujące rzeczy:	
	Uszkodzenie światła	Wymień światła
	Luźuje się kabel zasilający	Podłącz przewody zgodnie z schematem elektrycznym
Krople oleju z metalowego filtra smaru	Filtr mocno zabrudzony	Natychmiast wyczyść lub wymień metalowy filtr smarowy
Potrząsanie ciałem	Liść uległ uszkodzeniu i powoduje drżenie	Wymień liść
	Silnik nie jest mocno zawieszony	Mocno zablokuj silnik
	Ciało nie jest mocno powieszzone	Mocno przymocuj korpus
Niewystarczające ssanie	Odległość między korpusem a górną częścią gazu jest zbyt duża	Przestaw dostosowywać odległość
	Za dużo wentylacji przez otwarte drzwi lub okna	Wybierz nowe miejsce i przypominaj maszynę
Pochylenia maszyny	Śruba mocująca nie jest wystarczająco dokręcona	Dokręć wiszącą i zrób ją poziomą
	Śruba wisząca nie jest wystarczająco dokręcona	Dokręć wiszącą i zrób ją poziomą

6. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Produkt	Okap wyciągowy EVVO CEi 50	Odniesienie	V0531
	Okap wyciągowy EVVO CEi 52		V0532
Napięcie nominalne	220-240V ~ AC		
Częstotliwość	50 Hz		

Specyfikacje techniczne mogą zmieniać się bez wcześniejszego powiadomienia, aby poprawić jakość produktu.

Wyprodukowane w Chinach i zaprojektowane w Hiszpanii

7. UTYLIZACJA STAREGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub komórki muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy pozbyć się ogniw/baterii/akumulatorów i zabrać je do punktu zbiorczego wyznaczonego przez lokalne władze.

Konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcami w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej utylizacji starych urządzeń i/lub ich baterii.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. WSPARCIE TECHNICZNE I GWARANCJA

EVVO będzie odpowiadać wobec użytkownika końcowego lub konsumenta za wszelkie braki zgodności występujące w momencie dostawy produktu zgodnie z warunkami, zasadami i terminami określonymi przez obowiązujące przepisy.

Zaleca się, aby naprawy były wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Jeśli w którymkolwiek momencie zauważysz jakiegokolwiek problemy z produktem lub masz pytania, prosimy o kontakt z oficjalną Usługą Wsparcia Technicznego EVVO:

910 200 422 - USŁUGA TELEFONICZNA

633 525 883 - UWAGA WHATSAPP

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do EVVO HOME EUROPE S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść tej publikacji nie może być w całości ani częściowo powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani rozpowszechniana w żaden sposób (elektroniczny, mechaniczny, kserokopiujący, nagrywający lub podobny) bez wcześniejszej zgody EVVO HOME EUROPE, S.L.

1. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Tento spotřebič má obal navržený tak, aby jej chránil během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové předměty můžete uložit na bezpečné místo, abyste v případě budoucího převozu spotřebiče nedošlo k poškození. Pokud se chcete zbavit původního obalu, ujistěte se, že všechny věci správně recyklujete.

Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou v pořádku. Pokud některé chybí nebo nejsou v dobrém stavu, kontaktujte prosím okamžitě oficiální technický servis EVVO.

Montážní práce musí provést kvalifikovaný a kompetentní montér. Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti za jakékoli škody nebo zranění způsobená nedodržením pokynů k instalaci uvedených v následujícím textu.

2. INSTALACE

Rozměry spotřebiče Obr.1

Před instalací

1. Před instalací prosím ujistěte se, že je oblast čistá, aby se zabránilo odsávání zbytků rozbitého dřeva a prachu.
2. Nemůže sdílet stejnou ventilační trubku s jinými spotřebiči, jako je plynová trubka, ohřívač a trubka s horkým větrem.
3. Ohnutí ventilační trubky by mělo být $\geq 120^\circ$, rovnoběžné nebo nad výchozím bodem a mělo by být připojeno k vnější stěně.
4. Po instalaci se ujistěte, že je extraktor vodorovný, aby se zabránilo hromadění tuků na jednom konci.

Obr. 2

Kroky instalace

1. Digestor by měl být umístěn ve vzdálenosti 65~75 cm od varné plochy pro nejlepší efekt. **Obr. 3**
2. Změřte a vyřízněte otvor na spodní straně skříňky, aby se vešlo pouzdro digestoře. **Obr. 4**
3. Vyjměte filtry, použijte šrouby k připevnění digestoře ke skříni na levé a pravé straně digestoře a na horní část digestoře podle **obr. 5**
4. Sestavte filtr zpět na kapotu
5. Po zavěšení digestoře nainstalujte flexibilní výfukovou trubku (volitelně) na výstupní otvor digestoře. Vložte druhou část flexibilního výfukového potrubí do otvoru připraveného ve zdi.
6. Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

3. PROVOZ

Ovládání spínače - odsávací digestor EVVO CEi 50

Tlačítka – obr. 6

- A. Stop
 - B. Nízký
 - C. Střední
 - D. Vysoko
 - E. Světlo
1. Stisknete tlačítko Stop a motor se zastaví.
 2. Stisknete tlačítko Nízká, bzučák zabzučí a motor běží nízkou rychlostí.
 3. Stisknete tlačítko Mid, bzučák zabzučí a motor běží na střední rychlosti.
 4. Stisknete tlačítko Vysoká, bzučák zabzučí a motor běží vysokou rychlostí.
 5. Stisknete tlačítko světla a světla se rozsvítí. Stisknete ho znovu a světlo zhasne.

Ovládání spínače - Digestor EVVO CEi 52

	Zapnuto / vypnuto	Stisknete tlačítko Zapnutí/Vypnutí pro zapnutí digestoře. Display se rozsvítí a digestor běží rychlostí 1. Stisknete tlačítko znovu, abyste digestoři vypnuli.
	Rychlost	1 = Nízká rychlost 2 = Průměrná rychlost 3 = Vysoká rychlost a rychlost boostu
	Světlo	Stisknete tlačítko světla, abyste rozsvítili LED světla, stisknete ho znovu, LED světla jsou zhasnutá.
	Časovač (Delay-Off)	Rychlost 1 = 5 minut zpoždění Rychlost 2 = 4 minuty zpoždění Rychlost 3 = 3 minuty zpoždění

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění tukového filtru Obr. 7

Prosím, nepoužívejte korozivní prací prostředek na tukový filtr. Udržování tohoto filtru čistým zajistí, že spotřebič bude správně fungovat. Prosím, přísně dodržujte níže uvedené pokyny.

Metoda 1: Sítku vložte do 40-50 °C čisté vody, nalijte prací prášek a namočte 2-3 minuty. Noste rukavice a čistěte měkkým kartáčem. Prosím, netlačte příliš moc, protože sítko je jemná a snadno se poškodí.

Metoda 2: Pokud je k tomu nařízeno, lze ji dát do myčky, nastavit teplotu na přibližně 60 stupňů

Oznámení o čištění digestoře

- A. Aby se hlavní tělo chránilo před dlouhodobou korozí, měla by se digestoře čistit horkou vodou a nekorozivním pracím prostředkem každé dva měsíce.
- B. Prosím, nepoužívejte abrazivní prací prostředek, protože by poškodil tělo.
- C. Udržujte motor a další náhradní díly bez vody, protože to může poškodit spotřebič.
- D. Před čištěním spotřebiče nezapomeňte vypnout napájení
- E. Uhlíkový filtr by neměl být vystaven teplu.
- F. Prosím, neroztrhejte pevnou lištu kolem uhlíkového filtru
- G. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, prosím, vyměňte ho za speciální měkký kabel.

Uhlíkový filtr (není součástí – bude zakoupen) Obr. 8

Filtr obsahuje aktivní uhlík, který absorbuje vypouštěný zápach. Aktivní uhlík bude po nějaké době nasycen, a tím se zkrátí absorpční kapacita. Tento filtr nelze jinak mýt ani čistit.

Když je spotřebič běžně používán, filtr na uhlí by měl být vyměněn každé 2–3 měsíce. V případě častějšího smažení nebo smažení zkrátte tento interval.

- 1. Odstraňte kovové filtry
- 2. Uhlíkové filtry jsou umístěny na obou stranách motoru. Otáčejte filtry, dokud nejsou pevně zajištěné
- 3. Pro výměnu uhlíkového filtru postupujte v opačném pořadí.
- 4. Uhlíkový filtr používejte pouze pro režim "recyklace".

Vezměte prosím na vědomí, že instalace uhlíkového filtru sníží sací kapacitu.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chyba	Možné příčiny	Možná řešení
Svítí, ale motor nefunguje	List je zablokovaný	Zbavte se blokování
	Kondenzátor je poškozený	Výměna kondenzátoru
	Ložisko motoru je poškozené	Vyměňte motor
	Vnitřní motor vypnutý nebo nepříjemný zápach z motoru	Vyměňte motor
Světlo nefunguje, motor nefunguje	Kromě výše zmíněného zkontrolujte následující:	
	Poškození světlem	Vyměňte světla
	Napájecí kabel se uvolní	Připojte vodiče podle elektrického schématu
Kapky oleje z kovového tukového filtru	Silně znečištěný filtr	Okamžitě vyčistěte nebo vyměňte kovový mazivý filtr
Třes těla	List je poškozen a způsobuje třesení	Vyměňte list
	Motor není pevně zavěšený	Motor pevně zamykněte
	Tělo není pevně zavěšené	Pevně upevněte tělo
Nedostatečné sání	Vzdálenost mezi tělem a plynovým vrchem je příliš dlouhá	Upravte vzdálenost
	Příliš velké větrání z otevřených dveří nebo oken	Vyberte si nové místo a podobejte se stroji
Strojové sklony	Upevňovací šroub není dostatečně utažený	Utáhněte zavěšený šroub a udělejte ho vodorovně
	Závěsný šroub není dostatečně utažený	Utáhněte zavěšený šroub a udělejte ho vodorovně

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výrobek	Odsávací digestor EVO CEi 50	Odkaz	V0531
	Odsávací digestor EVO CEi 52		V0532
Jmenovité napětí	220-240V ~ AC		
Frekvence	50 Hz		

Technické specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně a navrženo ve Španělsku

7. LIKVIDACE STARÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO VYBAVENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo buňky likvidovány odděleně od domácího odpadu. Když tento produkt dosáhne konce své životnosti, musíte zlikvidovat články/baterie/akumulátory a odnést je na sběrné místo určené místními úřady.

Spotřebitelé by měli kontaktovat své místní úřady nebo prodejce pro informace o správném likvidování starých spotřebičů a/nebo jejich baterií.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. TECHNICKÁ PODPORA A ZÁRUKA

EVVO bude odpovědné vůči koncovému uživateli nebo spotřebiteli za jakékoli nedodržení v dodávce produktu podle podmínek, ustanovení a termínů stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud kdykoli zjistíte jakékoli problémy s vaším produktem nebo máte jakékoli dotazy, neváhejte kontaktovat oficiální technickou podporu EVVO:

910 200 422 - TELEFONNÍ SLUŽBA

633 525 883 - WHATSAPP POZORNOST

9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům této příručky patří společnosti EVVO HOME EUROPE S.L. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být zcela ani částečně reprodukován, uložen v systému vyhledávání, přenášen ani distribuován žádným způsobem (elektronickým, mechanickým, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu EVVO HOME EUROPE, S.L.

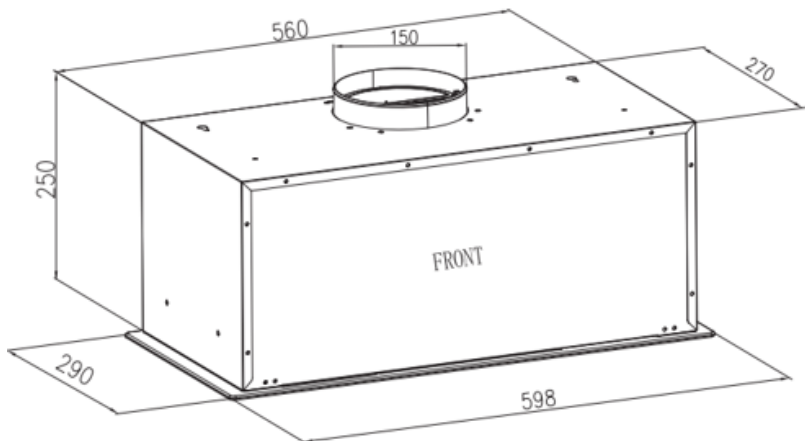


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 1

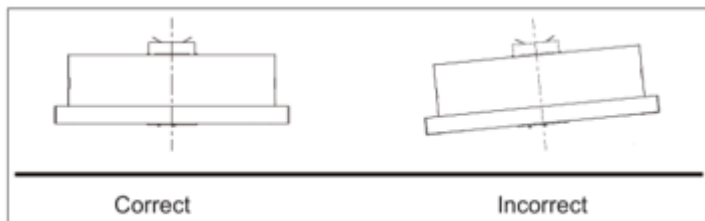


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 2

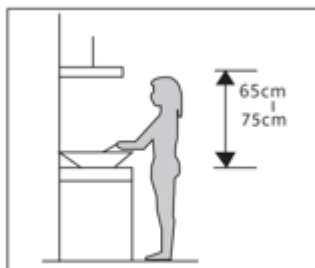


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 3

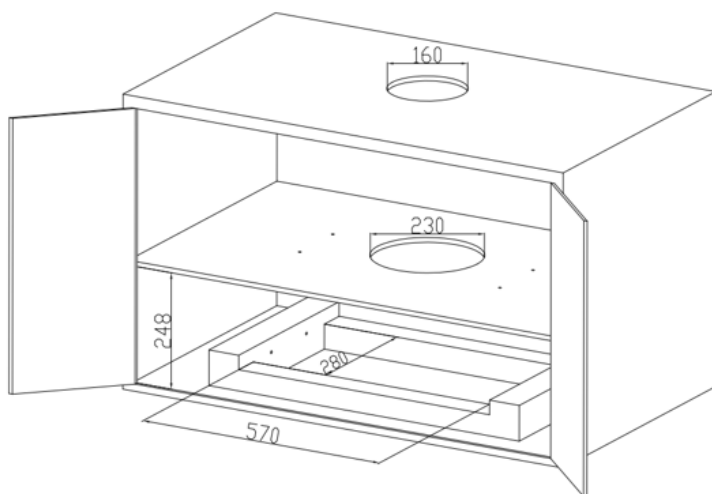


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 4

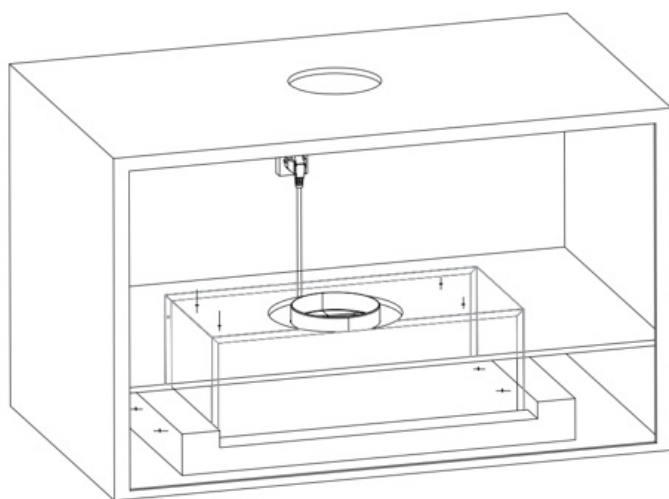


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 5

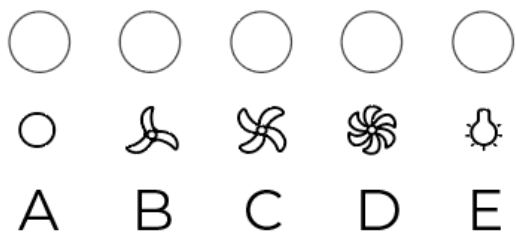


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 6



Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 7

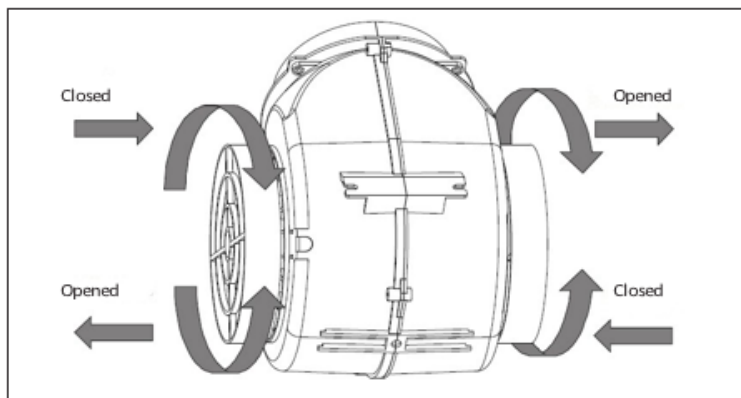


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Orb 8

evvo

evvohome.com



Evo Home Europe S.L.
C/ta. Madrid 9
37900 Santa Marta de Tormes
(Salamanca) SPAIN
CIF: B-37556842